INFORME TECNICO GIRAS TECNOLOGICAS

Nombre de la Propuesta:
Gira Tecnológica en Agroturismo y Turismo Rural a Nekazalturismoa

Código: A-00-27

ANEXO

8. Aplicabilidad

8. Aplicabilidad

Si bien existe una serie de elementos del desarrollo del Agroturismo del País Vasco que no son replicables en nuestro país, se identificaron cinco líneas que serán trabajadas por los distintos actores involucrados; Red de Turismo Lican Huasi, Servicios Públicos Regionales y gobiernos locales. Estos elementos son los siguientes;

Conocimientos sobre el funcionamiento de los negocios agroturisticos por parte de los campesinos.

Todos los campesinos vinculados al agroturismo en el País Vasco mostraron un gran conocimiento, no sólo de la administración de su propio caserío, sino de todo la actividad del turismo rural. De esta manera se enfrentan al fenómeno con una visión integral de cómo se articulan diferentes dimensiones en dicho proceso de desarrollo.

Es necesario, y posible, desarrollar en los campesinos-indígenas vinculados al turismo rural , en primer término las capacidades para llevar con éxito la actividad, pero además desarrollar esta visión integral que permita comprender con amplitud las oportunidades particulares para cada territorio ofrece el turismo, así como sus posibles amenazas.

Gestión de Red

La gestión de Red es fundamental para la articulación del turismo rural en el País Vasco en cuanto permite que no se desarrolle una competencia exacerbada entre los distintos campesinos. La experiencia en la Provincia El Loa ha demostrado que el fomento de la competencia se ha vinculado más a un deterioro de la calidad de vida de la comunidad más que a un mejoramiento en virtud de nuevas posibilidades. Por ello, la Red de Turismo Rural Lican Huasi replicará el modelo de cooperación que establece la Nekazalturismoa con sus distintos asociados. La función de distribución de demandas que realiza la Nekazal permite un mayor equilibrio en el acceso a los recursos generados por el turismo. Esta labor será fundamental para la Red Lican Huasi quien deberá equilibrar la promoción y comercialización de los distintos destinos de la Provincia.

Gestión de Areas Naturales como atractivos o productos turísticos.

El desarrollo de las áreas naturales protegidas es uno de los atractivos del agroturismo Vasco. En este sentido existe una gran similitud con el turismo de la Provincia El Loa. A partir de la experiencia de la Gira se generó mayor conciencia en la necesidad de transformar las áreas protegidas de la Provincia en fuentes de atracción turística. Durante el segundo semestre del año se iniciará una experiencia piloto en la administración turística de nuevas áreas protegidas en la Provincia, las cuales se encontrarán en directa relación con el desarrollo del turismo rural.

Manejo y administración de Patrimonio Cultural

Al igual que las comunidades indígenas de la Provincia El Loa, El País Vasco esta compuesto por un grupo cultural claramente identificable. Uno de los elementos más interesantes de la experiencia en Nekazalturismoa es el rescate y fortalecimiento de la identidad cultural a través de la adminstración y gestión del patrimonio cultural, expresado en la recuperación de los propios caseríos, molinos de agua, etc, pero además el turismo ha permitido el desarrollo de una serie de actividades productivas tradicionales, en especial las que tienen relación con los productos agropecuarios.

Las comunidades de la Red Lican Huasi poseen un gran potencial en la recuperación de patrimonio cultural así como en la producción de productos agropecuarios de data inmemorial para el mercado turístico. Por ello se estableció como prioridad la construcción de salas de exhibición en cada Casa de Huéspedes donde se expongan los productos más típicos de cada comunidad. En este sentido la generación de una estética particular de los productos, al igual que en el País Vasco, es de suma importancia para su comercialización.

Modelo de intervención agrícola que fomenta autonomías locales, en los niveles de campesinado, ONG y Servicios Públicos Regionales.

La administración política en el País Vasco se encuentra descentralizada, dicha realidad dista mucho de la nuestro país. No obstante, el modelo de intervención en el medio rural por parte de las diferentes instancias se orienta hacia la generación de comunidades campesinas empoderadas, que establecen relaciones de cooperación más que de clientelismo con las instancias administrativas.

Por parte de los diversos actores participantes de la Gira se estableció el compromiso de trabajar en este sentido, el de generar las condiciones para la emergencia de autonomía por parte de las comunidades. En este sentido ha quedado enmarcado el apoyo que brindarán los diferentes actores públicos y de la sociedad civil (Ong's) en el proceso de desarrollo del Turismo en la Provincia.

INFORME TECNICO

1. Antecedentes de la Propuesta

Titulo: GIRA TECNOLOGICA EN TURISMO RURAL Y AGROTURISMO A NEKAZALTURISMOA

Código: A-00-27

Entidad Responsable: Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA)

Coordinador: Héctor Morales

Destino: España, País Vasco, Provincias de Bizkaia, Provincia de Gipuzkoa y Provincia de Alava. Localidades de Errigoiti, Muxica, Kortezubi, Ibarrengelua, Zeanuri, Zeberio, Zunaia, Deba, Asteasu, Alkiza, Donostía, Bilbao y Vitoria.

Fecha de Ejecución: del 19 al 29 de Marzo del 2001.

Participantes

Nombre	*Institución o Empresa*	*Cargo/Actividad*
Reygadas, Carlos	Municipalidad de Ollagüe	Alcalde
Çortés, Liliana	CONADI Calama	Directora Oficina Calama
Chavez, Eduardo	Red de Turismo Rural Lican Huasi	Coordinador
Imilan, Walter	GIA	Educador ambiental
Contreras, Juan Pablo	CONAF Antofagasta	Director Regional

Fundación para la Innovación Agraria
08 MAYO 2001
RECEPCION

Herrera, Gustavo	SERNATUR Antofagasta	Encargado de planificación
Torres, Ramón	Comunidad de Peone	Director albergue comunitario
Plaza, Carmen	Comunidad de Socaire	Directora albergue comunitario
Colque, Angel	Comunidad de Machuca	Guía turístico
Fernández, Luis	Comunidad de Ollagüe	Director de albergue comunitario
Molina, Juan	Comunidad de Toconce	Director Asociación de Turismo Rural de Toconce
Ramos, Felix	Comunidad de Solor	Director de albergue comunitario
Morales, Héctor	Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA)	Coordinador
Solís, Mirta	Municipalidad de San Pedro de Atacama	Encargada Departamento de Salud

Problema a resolver

Generar las condiciones necesarias para que los campesinos-indígenas de las comunidades atacameñas y quechuas de la Provincia El Loa puedan hacerse partícipes en forma protagónica de la industria del turismo que se desarrolla en la Provincia.

Dicha actividad turística tiene tres características que podrían ser modificadas por la incorporación a la actividad de los campesinos-indígenas en cuestión, a saber;

En primer término un alto porcentaje de la oferta en servicios turísticos en la Provincia son administrados por inversionistas foráneos a ella, con estructuras de empresas tradicionales. La generación de capacidades individuales y colectivas por parte de los campesinos de la Provincia se hace necesaria como una forma para la apropiación de los beneficios y generación de nuevos recursos vinculados al turismo.

En segundo lugar, la oferta de servicios de turismo en la Provincia tienen una orientación de turismo tradicional y de ecoturismo, frente a lo cual se propone ofertar servicios de agroturismo y turismo rural.

Un tercer término dice relación con el desigual desarrollo territorial que ha presentado la actividad turística, concentrándose en la localidad de San Pedro de Atacama incentivando la migración desde las localidades de interior hacia la capital comunal. El involucramiento de diversas localidades tiene por objeto generar una distribución territorial de la actividad turística más armónica al interior de la Provincia.

El conocimiento de la experiencia de agroturismo en el País Vasco contribuirá a conformar un referente para el desarrollo del turismo rural y agroturismo en la Provincia, en cuanto se orienta a resolver estas problemáticas.

Objetivos de la Propuesta

Objetivos generales.
Conocer la experiencia de los campesinos vascos en la gestión de la red de agroturismo (Nekazalturismoa) y su articulación operativa con los niveles comarcales y locales o caseríos donde se ofrece el servicio de turismo campesino y étnico.

Objetivos específicos
Conocer el funcionamiento operativo de la Red de Agroturismo Nekazalturismoa con los niveles comarcales y locales asociados.

Conocer la experiencia de una década de los campesinos en la administración de los caseríos, funcionamiento operativo, las fortalezas y debilidades, facilitadores y obtaculizadores de su funcionamiento y asociatividad en la red.

Capacitar y sensibilizar a los campesinos comprometidos en los albergues y turismo comunitario de la Provincia El Loa, fortaleciendo el funcionamiento de la asociatividad en red a través de la unificación de estándares de la oferta de turismo.

ANEXO 1
Pautas de observación.

GRUPO DE INVESTIGACIONES AGRARIAS

PAUTA DE OBSERVACION (Servicios públicos)

LOCALIDAD / CASERIO

FECHA

ACTIVIDADES

Recursos Físicos

Calidad de Infraestructura disponible según tipo de servicio otorgado

Gestión

Relación con agentes externos: Servicios Públicos y otros
(relación con marcos jurídicos, vínculos con programas de desarrollo, etc.)

Impactos económicos y sociales en el ámbito local

Mecanismos de Financiamiento

Difusión

Estrategias de difusión de los servicios

Otros.

GRUPO DE INVESTIGACIONES AGRARIAS

PAUTA DE OBSERVACION (campesinos)

LOCALIDAD / CASERIO

FECHA

Tipo y calidad de Actividades

Recursos Físicos

Calidad de infraestructura y equipamiento disponible según tipo de servicio otorgado
(construcciones especiales como son los caseríos mismos, caminos, etc. y mobiliario, comodidades para el usuario)

Gestión

Organización interna.
(Mecanismos para la evaluación de decisiones, sistemas de información, etc.)

Relación con agentes externos
(planes locales de desarrollo, vínculo con gobiernos locales y servicios públicos)

Formas de Financiamiento

Difusión

Estrategias de difusión de los servicios

GRUPO DE INVESTIGACIONES AGRARIAS

PAUTA DE OBSERVACION (Gobiernos Locales)

LOCALIDAD / CASERIO

FECHA

ACTIVIDADES

Recursos Físicos

Calidad de Infraestructura disponible según tipo de servicio otorgado
(construcciones especiales como son los caseríos mismos, caminos, etc.)

Gestión

Relación con agentes externos: Gobierno Local y otros
(relación con marcos jurídicos, vínculos con programas de desarrollo, etc.)

Impactos económicos y sociales en el ámbito local

Mecanismos de financiamiento

Difusión

Estrategias de difusión de los servicios

Otros.

INFORME FINANCIERO

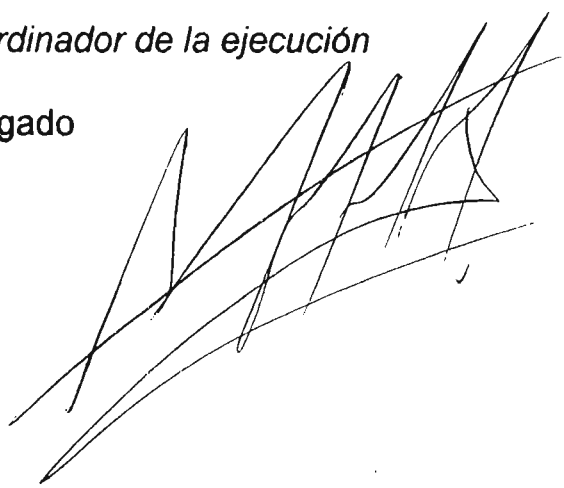
1. Antecedentes de la Propuesta

Titulo:	GIRA TECNOLOGICA EN TURISMO RURAL Y AGROTURISMO A NEKAZALTURISMOA
Código:	A-00-27
Entidad Responsable:	Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA)
Coordinador:	Héctor Morales
Destino:	España, País Vasco, Provincias de Bizkaia, Provincia de Gipuzkoa y Provincia de Alava. Localidades de Errigoiti, Muxica, Kortezubi, Ibarrengelua, Zeanuri, Zeberio, Zunaia, Deba, Asteasu, Alkiza, Donostía, Bilbao y Vitoria.
Fecha de Ejecución:	del 19 al 29 de Marzo del 2001.

Fecha 8 de mayo de 2001

Nombre y firma coordinador de la ejecución

Héctor Morales Morgado



2. Antecedentes Generales

El País Vasco es una Comunidad Autónoma perteneciente al Reino de España. Cuenta con una población cercana a los 2.500.000 de habitante. Se divide en tres Provincias; Bizkaia (centro industrial en la ciudad de Bilbao), Gipuzkoa (centro turístico en la ciudad de San Sebastián) y Alava (centro político con la sede del gobierno de la autonomía en la ciudad de Vitoria).

El País Vasco (Euskadi) se ubica al Noreste del territorio español y cuenta con uno de los ingresos per cápita más elevados de todas las comunidades autónomas de España.

Desde tiempos inmemoriales el pueblo vasco ha intentado identificarse como un grupo cultural con sus propias particularidades en relación al resto de España. La permanencia de su idioma y de una innegable presencia de la 'cuestión vasca', acercan la problemática cultural de este grupo a la de otras minorías étnicas. En cuanto, a la mantención de la identidad cultural como proyecto político.

La política agraria del país vasco se ha sumado a las recomendaciones contenidas en la Política Agraria de la Unión Europea sobre la diversificación de las actividades en el medio rural. En la última década se han asumido diversas medidas para dotar de infraestructuras turísticas al medio rural, medidas que tienen su reflejo actual en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2000-2006. En dicho plan se explicitan los siguientes elementos;
- Fomentar la creación de alojamientos de Agroturismo.
- Dotar de equipamientos recreativos, culturales y deportivos a los municipios rurales.
- Declaración de espacios naturales protegidos y establecimiento de centros de acogida y actividades pedagógicas.
- Promoción de la comercialización directa de los productos y artesanía rural en las propias explotaciones agrícolas.
- Acciones de promoción y propaganda a base de publicaciones y campañas audiovisuales.

En el año de 1988 se publicó legalmente el ordenamiento para la creación de agroturismo, creándose una Oficina de Agroturismo, cuya función ha sido la promoción y publicidad de los alojamientos agroturísticos, la formación y asesoramiento permanente y el establecimiento de una central de reservas. En 1991 los dueños de agroturismo se agruparon en una asociación denominada Nekazalturismoa, lo cual ha permitido el apoyo de la institucionalidad de la Comunidad Autónoma Vasca, señalización vial, contrato de seguros de responsabilidad civil, la administración de una oficina de reservas, la difusión y comercialización de los servicios y la realización de viajes para conocer experiencias similares en otros países y regiones.

Cabe destacar que en el proceso de desarrollo del agroturismo y turismo rural en el País Vasco la función gubernamental ha sido fundamental, en cuanto ha permitido a través de una legislación y supervisión adecuada constituirla en una política agraria de amplio impacto. En la actualidad se cuentan más de 210 caseríos de agroturismo en el país vasco asociados a Nekazalturismoa.
Dentro de los impactos positivos de dicha actividad se reconocen:
- Mayor equilibrio territorial en el desarrollo de la actividad turística.
- Complementariedad a la explotación agrícola.
- Incentivo para la retención de población rural y de la migración de población urbana al medio rural.
- Recuperación de patrimonio cultural histórico.
- Fortalecimiento de las raíces culturales.

De esta forma el agroturismo ha sido visualizado como una política integral de desarrollo rural.

3. Itinerario Realizado

Fecha Visita	*Ciudad/localidad*	*Institución/ Empresa*	*Actividad programada*	*Actividad realizada*
18-03-01	Calama		Preparación de Viaje	Preparación de Viaje. Reunión con los participantes , entrega de pautas de observación, pasajes, etc.
19-03-01	Santiago		Reunión de participantes con FIA	Reunión de participantes con FIA.
20-03-01	España	Caserío de Madelen Aurrekoa y Caserío de Iberreko Errota.	Arribo a Madrid, descanso de los participantes.	Arribo a Bilbao, traslado a Errigoiti y Muxika.
21-03-01	Provincia de Bizkaia; localidades de Errigoti, Kortezubi e Ibarrengelua.	Caserío Madelen Aurrekoa, Caserío Bizketxe y Caserío Etxetxu.	Viaje Madrid-Bilbao Arribo a caserios y visitas de actividades de éstos.	Visita y entrevistas con agroturistas de tres experiencias de la provincia de Bizkaia.
22-03-01	Gernika, Zeanuri y Zeberio	Diputación Foral de Bizkaia. Caserío Hamalau, Caserío Olalde.	Visita a Caserío Bizketxe	Entrevista con gerencia de Asociación de Agricultura de Montaña Gorbialde. Programas de desarrollo rural. Entrevista con dos agroturista respecto a sus experiencias.
23-03-01	Provincia de Gipuzkoa. Comarca de Deba, ciudad de Zumaia.	Museo Etnográfico de Laia Zumaia. Caserío Txindurri Iturri. Caserío Karakas Zahar. Caserios Goikola Caserío Arrasketa.	Visita a patrimonio histórico. (Museo etnográfico de Zumaia)	Visita a museo etnográfico de Laia. Entrevista con agroturistas de 4 caserios respecto a experiencias.
24-03-01	Provincia de Gipuzkoa. Comarca de Deba, Valle de Lastur	Población de Lastur. Caserío Goikola. Ciudad de Deba.	Arribo a Caserío Goikola.	Explicación y visita al proyecto 'Izarraitz Bizirik' en Lastur. Asociación de Montaña Debemen.
25-03-01	Provincia de Gipuzkoa. Comarca de Pagoeta, Localidades de Asteasu y Alkiza.	Parque Natural de Pagoeta. Caserío Ugarte, Caserío Lete. Provincia de Gipuzkoa.	Entrevista con responsables de Asociación de Montaña Debemen.	Visita al Parque Natural de Pagoeta, instalaciones y entrevista con responsables. Entrevista con encargada de Caserío Ugarte, respecto al sistema de calidad de casas

				rurales y agroturismos.
26-03-01	Provincia de Gipuzkoa. Ciudad de San Sebastian.	Diputación Foral de Gipuzkoa.	Entrevista con gerente de Nekazalturismoa.	Seminario con encargados del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral y con gerencia de Nekazalturismoa. Visita a oficinas de Nekazalturismoa.
27-03-01	Provincia de Alava Ciudad de Vitoria.	Oficinas de Caritas.	Visita a actividades de Caserios de Lete, Garro y Tellerine.	Entrevista con encargados de cooperación internacional de agroturismo y turismo rural.
28-03-01	Provincia de Bizkaia. Ciudad de Bilbao.		Viaje San Sebastian-Madrid-Santiago.	Viaje Bilbao-Madrid - Santiago.
29-03-01	Santiago - Calama		Viaje Santiago-Calama	Viaje Santiago-Calama.

Respecto a la programación aprobada por FIA, se realizaron algunos cambios en el itinerario relacionados, principalmente, con el reemplazo del día destinado a descanso de los participantes en la ciudad Madrid por anticipar en un día el arribo al País Vasco. Dicho cambio se estableció antes del inicio de la Gira.

Con el trabajo de un productor con residencia en Bilbao, se logró otorgar mayores contenidos a las actividades diseñadas inicialmente, generando un programa que cumplió con todas los intereses del grupo de participantes.

4. Resultados Obtenidos.

Los resultados[1] se exponen en relación a los objetivos específicos de la propuesta.

a. *Conocer el funcionamiento operativo de la Red de Agroturismo Nekazalturismoa con los niveles comarcales y locales asociados.*

El desarrollo del agroturismo forma parte integral de la política agraria de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Dicha política tiene como objeto principal el desarrollo rural, considerando el agroturismo como actividad complementaria a las actividades agrícolas que permite la protección del medio ambiente, rescate del patrimonio cultural y generar nuevas oportunidades para frenar la migración campo-ciudad. En este sentido, el desarrollo del agroturismo se encuentra claramente posesionado en los diferentes estamentos políticos-administrativos vinculados al desarrollo agrario. Desde los niveles gubernamentales de la autonomía hasta las asociaciones de montaña de alcance local. En el posesionamiento de esta política integral, un papel muy importante lo cumple la Asociación Nekazalturismoa.

Como se ha señalado, dicha Asociación que conforma una Red de agroturismo, agrupa cerca de 200 caseríos. Su operación data de 1991 y agrupa a titulares de alojamientos agroturísticos. Se financia principalmente con el aporte de los socios más apoyo Gubernamental, y sus principales beneficios ha sido poder llevar a cabo la señalización vial de los alojamientos, generación de abundante material de difusión, el contrato de seguros de responsabilidad civil y la realización de viajes de promoción (asistencia a ferias) y para conocer experiencias similares en otros países.

Cuenta con una oficina (central de información y sala de promoción), para el apoyo al funcionamiento y orientación de reservas ubicada en la principal ciudad turística del País Vasco; San Sebastián, en la cual laboran un Gerente y un asistente.

La gerencia de la Red centraliza información estadística de variables de interés, coordina reuniones formales mensuales de la Junta de Directivos, opera la pagina WEB que incluye sistema de promoción de servicios y actualmente se implementa un programa de reservas de alojamiento. Durante el año 2.000, 9.000 personas se conectaron a la página de

---

[1] Metodológicamente la Gira se trabajo a través de tres técnicas; observación directa, entrevistas y reuniones de sistematización.

Se confeccionó un instrumento (anexo 1) para la recolección de información. En cada lugar visitado los participantes debían llenar una Pauta de Observación, diseñada diferenciadamente para participantes provenientes de Servicios Públicos, Gobiernos Locales y Comunidades respectivamente. Estas Pautas tenían por objeto contar con un instrumento de sistematización de las diversas visitas que se realizaban. El contenido de dichas pautas se obtenía de la observación directa y de entrevistas grupales e individuales que se realizaban. Respecto a esto último, cabe destacar que la compatibilidad de idioma fue plenamente aprovechado por los participantes En el transcurso de la Gira se realizaron cinco reuniones; 3 reuniones sectoriales (participantes de Servicios Públicos, participantes de Gobiernos Locales y participantes de las Comunidades) y 2 reuniones grupales de todo la delegación.

promoción. La Red logró ventas por aproximadamente 1.800 ocupaciones, lo que representa el 28 % de la ocupación media anual disponible. Este porcentaje que pudiera considerarse bajo, es el resultado de un incremento progresivo en las tasas de ocupación en los últimos años y se espera que esta tendencia se mantenga.

Por otra parte, la Gerencia de la Red opera como un nexo eficiente entre el Gobierno y los intereses de los socios, facilitando la canalización del apoyo financiero, asesoría y fiscalización del funcionamiento de los agroturismos.

La Red administra una carpeta de cursos de capacitación permanente para el uso de sus socios. Entre ellos se cuentan los de administración, servicio al cliente, gastronomía, idiomas, etc. Dichos cursos se financian con aportes gubernamentales y de la propia red.

Otra función de la red corresponde a la difusión. Cabe destacar que el presupuesto para el año 2001 contempla una inversión cercana a los 100 millones de pesos para la difusión y comercialización. Esta inversión se orienta a establecer convenios institucionales con empresas que permitan superar la ocupación media de los agroturismos, que en términos generales son de un 70% del total de plazas disponibles durante los fines de semana de 10 meses al año, y un 90% de la semana durante 2 meses de verano.

La actual estrategia de comercialización y difusión se ha orientado al aumento promedio de la ocupación de todos los agroturismos, priorizando en las localidades que a la fecha no han logrado captar una demanda importante. Especial atención, dentro de este programa, requiere la Provincia de Alava, la cual ha desarrollado escasamente el agroturismo al no contar con costa ni cercanía a ciudades de interés turístico general.

Esta estrategia en general, intenta cambiar el perfil del turista que visita las instalaciones. En la actualidad los visitantes son principalmente vascos y españoles, con escasa concurrencia de turistas europeos.

Desde el año 2.000 la red esta supervisando la implementación de un sistema de calidad denominado 'Q' (quality)[2]. Este sistema de certificación de calidad abarca una amplia gama de elementos, desde la infraestructura, condiciones de seguridad, confort, etc; hasta elementos de gestión y administración. Si bien esta certificación no es exclusiva para los agroturismos, ya que también abarca hoteles y otros tipos de alojamientos, la Red se encuentra esmerada en certificar a la mayor cantidad de socios, ya que les permite continuar mejorando los servicios con altos estándares de calidad. A pesar de los altos costos de inversión que involucra una acción de este tipo, existe plena conciencia por parte de todos los actores de la necesidad de su implementación.

b. Conocer la experiencia de una década de los campesinos en la administración de los caseríos, funcionamiento operativo, las fortalezas y debilidades, facilitadores y obtaculizadores de su funcionamiento y asociatividad en la red.

Se visitaron 12 caseríos tradicionales que opera desde hace 10 años en las Provincias de Bizkaia y Gipuzkoa, agrupados en una red profesional (Asociación Nekazalturismoa) de promoción que incluye alrededor de 210 caseríos distribuidos por toda la Comunidad Autónoma del País Vasco.

---

[2] En el Material recopilado se adjunta la descripción del Sistema de Calidad para Casas Rurales.

La operación de los caseríos en el medio rural se encuentra regulado por la Ley 254/1995, de 16 de Marzo, de Ordenación del Turismo del País Vasco, en la que destaca la regulación de las empresas turísticas, y dentro de ellas, particularmente las de alojamiento turístico en el medio rural. A través de Decreto se define la tipología de los alojamientos (agroturismo, hotel rural, casa rural, camping rural) y se norman aspectos como capacidad del establecimiento, requisitos técnicos de los servicios, condiciones arquitectónicas documentación a presentar para autorización de la actividad, servicios complementarios, sistema de reservas, publicidad, promoción, señalización, entre los principales. Las condiciones de apertura, regulación y fiscalización de las disposiciones de funcionamiento de los establecimientos se encomienda al Departamento de Comercio, Consumo y Turismo.

A través de Decreto también se regula una fuerte ayuda a las explotaciones agrarias y adaptación de las zonas rurales, la que puede alcanzar aproximadamente los US $ 120.000 por unidad de trabajo (40% fondo perdido y el resto en créditos blandos de largo plazo). Las inversiones auxiliables se refieren a adquisición de maquinaria agrícola, compra y mantención de ganado, construcciones e instalaciones agrícolas y ganaderas, hortofloricultura intensiva, plantación de frutales, agroturismo, diversificación de las actividades, equipamiento informático, mejora de viviendas rurales existentes en las explotaciones agrarias. En forma complementaria existe un Decreto de ayudas a la silvicultura y medidas agro-ambientales, las cuales subsidian la actividad de forestación duplicándose, el aporte cuando se trata de plantación de especies nativas. La aprobación de las solicitudes de ayuda, incluida las inversiones en agroturismo, son de responsabilidad del Depto. De Agricultura y Medio Ambiente.

Las instalaciones de agroturismo se ubican en viviendas rurales tradicionales, estableciéndose dos modalidades de servicios: servicios de alojamiento en habitaciones con un máximo de 12 plazas y alquiler de apartamento completo o casa entera con un máximo de 10 plazas. Se encuentra normado la superficie de los dormitorios, anchura de pasillos y escaleras, hueco de las ventanas de los dormitorios, mobiliario de cada dormitorio, medidas de prevención de incendios, condiciones sanitarias (calidad de las aguas, tipo de fosas sépticas) y cuaderno de reclamaciones. En caso de contar con restaurante se ajusta a Reglamentación de Comedores Colectivos, condiciones tributarias entre otros. Se observó un cumplimiento riguroso de las disposiciones específicas en casi todos los caseríos visitados.

El servicio que se ofrece como mínimo es el alojamiento y desayuno, pudiendo ampliarse a los servicios de utilización de cocina y media pensión o pensión completa. No obstante en casi todos los casos observados no se ofrecía la media pensión o pensión completa, señalándose que dicha actividad no podía ser asumida por el grupo familiar ocupado en las labores agrícolas y profesionales. En ningún caso se observó la contratación de personas ajenas al grupo familiar, con el objeto de ampliar los servicios de alojamiento.

Para lograr ingresos interesantes se requiere ocupar sobre 140 alojamientos al año de una capacidad promedio de 600 ocupaciones al año. El valor del alojamiento (habitación de una o dos camas) fluctúa entre los $ 15.000 y $ 23.000 (pesos), pudiendo definirse un valor diferenciado para la temporada alta (período de vacaciones de verano 60 % de las ocupaciones y el resto ocupación durante fines de semana de todo el año). Estos flujos se logran promocionando habitaciones de calidad similar a la oferta de hoteles de tres estrellas en las ciudades. Esta última ofrece habitaciones por el doble del valor de los alojamientos del agroturismo. De esta forma se capta una importante demanda de las grandes ciudades del

propio país Vasco, estableciendo una clientela que repite la experiencia regularmente durante años.

Las actividades agrícolas en las cuales el turista puede participar son la colecta de leche de vaca y ovejas del tipo "laxas", producción de queso de oveja, producción de mermeladas, colecta de fruta, producción de licores tradicionales (*sidra*, *patxarán*, *orujo*, etc), talleres de artesanía en lana de oveja, colecta de plantas medicinales, entre los principales. No obstante, cabe señalar que en general los turistas no se interesan en participar de las actividades agrícolas, privilegiando el tiempo en descanso, ocio y contemplación de la naturaleza.

Respecto de la infraestructura, se observó un tratamiento muy elaborado de los materiales de construcción y mejoras, utilizándose la piedra combinada con vigas y maderas de especies nativas de gran valor (roble, encinas, y otros), respetando las características de la arquitectura tradicional. El desarrollo del agroturismo ha permitido hacer mejoras importantes en las viviendas rurales incluyendo las propias casas de los campesinos, incrementando la calidad de vida de las familias que habitan el ámbito rural.

En estos términos el rescate patrimonial, tanto el de propiedad privada como comunitaria, se ha constituido en uno de los elementos dinamizadores de la actividad turística en el medio rural. A través de la Ley de Patrimonio Cultural Vasco, se regula y fomenta la protección, defensa, restauración y enriquecimiento del patrimonio cultural.

Se observaron, recuperaciones completas de poblados típicos, centros de corridas de toros, restaurantes, molinos de agua para producción de harina de maíz, todo ubicado en el medio rural, promocionados desde los albergues agroturísticos. Se visitaron numerosos restaurantes especializados en comida y bebida tradicional.

Se visitó un museo agrícola-étnico ubicado en el medio rural. En los agroturismos se promueve la visita a museos histórico ubicados en las principales ciudades.

Cabe destacar la experiencia observada de algunas asociaciones formadas por grupos de agricultores (vecinos), que tienen como objetivo dar dignidad y dinamizar algunas zonas rurales muy deprimidas, consolidándose sociedades gastronómicas, casas para juegos de los niños de las familias rurales, arreglo de la iglesia, restauración de molinos de aguas, construcción de estadio techado para la práctica de juegos típicos, albergues para mochileros, entre otros, logrando restaurar poblados típicos y cambiar la fisionomía general de los mismos, haciéndolos muy atractivos para los visitantes. Todo esto con el apoyo del Gobierno y la Comunidad Europea.

En todas las experiencias analizadas la actividad agroturística se reconoce como un complemento de la renta agraria. El campesino para acceder a los subsidios y préstamos debe certificar el 50% de sus ingresos como provenientes de la actividad agrícola-ganadera.

No obstante, el objetivo de complementariedad económica se desenvuelve con distintas intensidades de acuerdo a las actividades reales que desarrollan los campesinos. Es innegable que el medio rural se presenta, en la actualidad, con nuevas oportunidades de desarrollo que han desincentivando la migración campo-ciudad, incluso invirtiéndose dicha relación, atrayendo y reteniendo a jóvenes que desean experimentar el nuevo tipo de ruralidad.

Todos los agroturistas entrevistados se mostraron muy conformes con su experiencia, ya que los ingresos obtenidos por la actividad turística ha tenido un impacto positivo en la calidad de vida, así como ha significado un desarrollo más armónico de los diversos territorios al interior del País Vasco.

A continuación se presentan dos casos para graficar el desarrollo del agroturismo.

i. Caserio Goikola de Deba.

El Caserío Goikola se ubica en la comarca de Deba, en el valle de Lastur, cercano a unos 45 Km de la ciudad de San Sebastián. El grupo familiar esta compuesto por un matrimonio y dos hijas. La principal actividad del grupo familiar es la producción de quesos de oveja. Cuentan con cerca de 40 animales y una tecnificada queseria que les permite comprar leche a vecinos y procesarla todos los días del año. En esta labor trabajan a diario el matrimonio y los fines de semana, mientras que el hombre parte rumbo a san Sebastián a vender los productos en una feria itinerante de productos campesinos las hijas colaboran en la producción de quesos. Durante la semana las hijas asisten a una escuela cercana.

El caserío era una antigua casona de más de 200 años que a principios de los noventa se encontraba abandonada. La familia desde una pequeña ciudad de Navarra a principios de los noventa, cambiando la actividad febril por la campesina.

El caserío de dos pisos debió ser habilitado para el agroturismo para lo cual se dividió en dos mitades, quedando las habitaciones de alojados en una de ellas. El mobiliario y la refracción en si son simples y austeras. Las habitaciones no cuentan con baños privados, a excepción de una. Cuenta con una cocina para preparar los propios alimentos ,como es costumbre por parte de los turistas, y de un comedor en una construcción aledaña donde se sirve el desayuno. En esta construcción anexa hay una colección de herramientas campesinas antiguas y maquinas artesanales para hilar y tejer con telar, actividad que ocasionalmente realiza la dueña de casa, la cual la aprendió de "unos libros sobre tejidos y tintas naturales".

El matrimonio es muy activo en la comunidad, en la cual han logrado impulsar un proyecto llamado "Izarraitz Bizirik" (montaña viva) de dinamización del valle de Lastur. Este proyecto consiste en la recuperación de los espacios públicos del poblado de Lastur, apenas un villorrio, y de su patrimonio histórico compuesto por la iglesia y dos molinos de agua. Además el proyecto ha contemplado en etapas sucesivas la construcción de una cancha de pelota vasca (deporte muy popular), un comedor para adultos y de una dudoteca (sala de juegos infantiles). El objetivo de este proyecto ha sido recuperar el poblado como un punto de encuentro para los adultos y niños del valle, y a juzgar por lo observado un día Domingo, cumple de excelente forma su objetivo.

El matrimonio se enorgullece de tener faenas agrícolas a pesar de todas las dificultades que se tienen, relacionadas con los bajos precios y el creciente abandono por parte de los vecinos de ellas, lo cual hace cada vez más difícil el desarrollo de un cooperativismo. No obstante el caserío logra producir además del queso, mermeladas y licores caseros que son comercializados como productos artesanales en la feria de San Sebastián.

El perfil de clientes que visitan Goikola son familias. En un futuro cercano se quiere construir baños privados que permitan el acceso de otro tipo de clientes, como pueden ser grupos de amigos o de parejas, turistas bastante difundidos en otros caseríos.

La coexistencia por parte de la familia con turistas dentro de la misma casa habitación ha involucrado un mayor cuidado en las relaciones familiares, en especial en época de verano cuando el agroturismo suele estar a un 80% de su capacidad. No obstante la ocupación es satisfactoria por parte de los dueños, ya que el tiempo en las faenas lecheras no permiten una mayor dedicación.

La habilitación del caserío para el agroturismo supuso una inversión cercana a los 30 millones de pesos, de los cuales el 30% fue aportado a través de subsidios de la Diputación, siendo el restante gestionado por medio de créditos blandos, una estrategia de financiamiento difundida en la mayoría de los caseríos.

II. Caserío Iberreko Errota, Comarca de Muxica.

Iberreko Errota es un caserío administrado por la señora María, mujer cercana a los 50's que posee un par de hectáreas con plantaciones de pino, pero que en realidad obtiene sus ingresos por medio de su caserío de agroturismo y algunos pequeños negocios que tiene en la cercana ciudad de Gernika. Ella atiende el caserío, realiza la limpieza y sirve el desayuno, sin embargo, durante la tarde sus actividades la dirigen hacia la ciudad. Vive con sus hijas que estudian en la Universidad del País Vasco con sede en la ciudad de San Sebastián, distante a una hora.

El caserío fue antiguamente un granero con un molino de agua en el subterráneo. La remodelación de la construcción es espectacular; maderas finas, terminaciones modernas, mobiliario de buen gusto y calidad, habitaciones cómodas y amplias. Es difícil pensar que aquella construcción fue alguna vez un granero, incluso que sea tan antigua (200 años). En el piso subterráneo hay habilitado un bar de grandes dimensiones donde en el suelo se acondicionó una vitrina para poder apreciar el molino de agua que se encuentra bajo el piso.

Actualmente se está implementando el sistema de calidad "Q", lo cual no significará un inversión muy fuerte en el caserío.

La familia de la señora María no responde a la imagen que tenemos de campesinado; con negocios en la ciudad y con instalaciones de primera calidad. Sin embargo, también forma parte de la tipología de agroturistas que se conoció durante la Gira. Entre ellos se identifican familias originarias de la ciudad y que han migrado al mundo rural, asumiendo con fervor su nuevo estilo de vida campesinos; personas con prácticas campesinas por generaciones y personas como la señora María, que han vivido toda su vida en el medio rural pero que hoy pueden establecer un continuo entre los que es el mundo rural y el urbano.

5. Aplicabilidad

En la actualidad las comunidades indígenas han logrado captar una serie de recursos, de diverso origen[3], que les ha permitido realizar algunas iniciativas como son la construcción de alberges en las comunidades de Cupo, Ollagüe, Sequitor, Solor, Socaire, Peine, Toconce y Machuca. Además se han habilitado termas en Turi (comunidad de Ayquina), y desarrollado la administración por parte de las comunidades de recursos arqueológicos y naturales como son la Aldea de Tulor (comunidad de Coyo), quebrada de Jere (Comunidad de Toconao) y las Termas de Puritama (Consejo de Pueblos Atacameños).

El conjunto y cobertura territorial de estos proyectos han sido posibles en los últimos años en gran medida a proyectos de capacitación en turismo[4].

Los proyectos ejecutados y en ejecución han sido una importante experiencia en cuanto a la gestión comunitaria en la administración de patrimonio natural y cultural, y de alberges en las distintas comunidades.

La gestión de la actividad agroturística comunitaria de la provincia se realizará a través de la Red de Turismo Rural Lican Huasi, organización que durante el primer semestre del año 2.001 estará en funcionamiento.

La visita de cerca de 22.000 turistas extranjeros al año a la provincia, la organización de las comunidades indígenas-campesinas que ha permitido la inversión de más de 150 millones de pesos desde el año 1999 a la fecha en infraestructura y gestión para el agroturismo y turismo rural se presenta como un escenario adecuado para el desarrollo de la actividad turística como complementaria a la agrícola-ganadera. Los resultados y las conclusiones de

---

[3] Albergue de Cupo fiancinanciado por CONADI Y FDLA ($6.675.600); casa de huespedes en Ollague financiado por CONADI Y FDLA ($10.099.000), CONADI ($ 4.000.000) y FNDR ($ 25.000.000); construcción de mirador en Machuca financiado por CONADI Y FDLA ($9.862.000) y FDNR ($27.000.000); proyecto de turismo rural sustentable en Caspana financiado por CONADI Y FDLA ($21.242.324) y complementado por INDAP Y FOSIS; habilitación y creación de senderos en sitios arqueológicos de Toconce financiado por CONADI Y FDLA ($6.730.000) y por CODELCO en la construcción de un albergue turístico ($9.000.000); alberge en Sequitor financiado por CONADI Y FDLA ($8.637.000); cabañas para etnoturismo en Solor, financiado por CONADI Y FDLA ($9.925.000): albergue en Socaire financiado por CONADI Y FDLA ($15.347.100), alberge en Peine financiado por CONADI Y FDLA ($11.321.500).

La construcción de instalaciones en termas de Turi, comunidad de Ayquina, financiado por CONADI Y FDLA ($10.436.000); adminstración de la aldea de Tulor, comunidad de Coyo, financiado por CONAF ($5.000.000) y FOSIS ($7.000.000); administración de Complejo Turístico Valle de Jere, financiado por CONADI Y FDLA ($8.626.000) y CONADI ($4.000.000), administración de Termas de Puritama, comunidad de San Pedro de Atacama, con aportes permanentes de empresa de turismo EXPLORA.

[4] En el área de capacitación en agroturismo Codelco financió capacitaciones en las comunidades de Toconce y Caspana en el año 1997-1998. Se suma la realización de un programa de capacitación en gestión ambiental (1998-1999) a través de eco - etno y agroturismo financiado por el Consejo de las América y ejecutado por el Grupo de Investigaciones Agraria (GIA) donde participaron cerca de 70 personas de 17 localidades indígenas de la Provincia. Este entregó las bases para la gestión de pequeños negocios de Turismo Rural en cada una de las comunidades, expresado básicamente en los proyectos relacionados con financiamiento CONADI Y FDLA que iniciaron su funcionamiento durante el segundo semestre del año 2.000.

la Gira Tecnológica han contribuido a construir un referente para posesionar el tema de turismo rural en la A.D.I. Atacama la Grande (Area de desarrollo indígena) y de esta manera articular una política coherente e integral.

6. Contactos Establecidos

Institución/Empresa	Persona de contacto	Cargo Actividad	Fono/Fax	Dirección	E-mail
Nekalzalturismoa Agroturismo País Vasco	Amaia Ilarduya	Gerente Asociación	902 13 00 31 943 32 67 00	Avda. De la Zurriola, 1 local 5. Edificio Kursaal San Sebastián	agroturismo@nekatur.net
Departamento de Agricultura y Medio Ambiente Diputación Foral de Gipuzkoa	José María Losa Ciganga	Jefe Sección de Estructuras Agrarias	943 482 176 943 431 154	Plaza de Gipuzkoa s/n. Diputación Foral de Guipuzkoa	jmlosa@nekazari.gipuzkoa.net
Asociación de Agricultura de Montaña Urremendi	Peli Manterola Arteta	Asesor	94 625 76 09 94 625 64 54	Domingo Alegria s n (Merkatu Plaza) 48300 Gernika-Lumo	Urremendi@euskalnet.net
Asociación de Agricultura de Montaña Debamen	Carmen Eslaona	Dirigente comunitaria		Valle de Lastur, Caserío de Goikola.	

7. Detección de nuevas oportunidades y aspectos que quedan por abordar.

A partir de las relaciones que se establecieron con la Asociación Nekazalturismoa se identifico la posibilidad de invitar a una delegación del país vasco a la provincia El Loa para la realización de una asesoría a la gestión a la Red Lican Huasi.

La posibilidad de establecer relaciones y convenios con operadores turísticos no se realizó debido a la propia operación y autonomía con la que cuenta Nekazalturismoa. En este sentido se identificó la necesidad - una vez que la Red Lican Huasi inicie su funcionamiento - en la participación de ferias internacionales y work-shop de turismo. Este sistema de comercialización es fundamental para generar la demanda que la Red Lican Huasi tiene por objetivo, a saber, el turista extranjero.

Entre la Red Lican Husi y Nekazalturismoa hay una diferencia fundamental, mientras que la primera tiene una estructura de administración comunitaria la segunda funciona bajo una estructura de empresarios individuales. En este sentido, en un futuro próximo, se gestionará la visita a experiencias étnicas-comunitarias de administración de agroturismos y turismo rural, que si bien no tienen el desarrollo de Nekazalturismoa, poseen esta característica distintiva.

8. Resultados adicionales

El principal resultado adicional de la Gira ha sido el posesionamiento de la temática de turismo rural como una prioridad en su articulación como política entre los diferentes servicios públicos. La participación de diferentes servicios públicos fue encauzado en el transcurso de la gira de manera estamental, buscando integrar los intereses de dichos servicios con los intereses de los participantes indígenas-campesinos.

Como resultado de esta dinámica, se aprovecharán las actividades de difusión para trabajar de manera bilateral (servicios públicos y comunidades) la presentación de proyectos productivos financiados por Conadi; presentación de proyectos de traspaso de territorios administrados por Conaf a las comunidades; presentación de un proyecto Profo (Proyecto de Fomento) a Sercotec para el financiamiento de la gerencia de la Red; preparación de un programa de capacitaciones a cargo de Sernatur y apoyo directo a la gestión por parte de las municipalidades de Ollague y San Pedro de Atacama.

9. Material Recopilado

Tipo de material	*N°*	*Caracterización*
Agroturismo y Turismo rural en Gipuzkoa	**1**	Resumen de la actividad turística de la provincia de Gipuzkoa elaborada por la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Decreto 254/1995 Departamento de Comercio, Consumo y Turismo	**2**	Decreto que regula actividades de turismo rural en la Comunidad Autónoma del País vasco.
Decreto 128/1996 Departamento de Comercio, Consumo y Turismo	**3**	Decreto por el que se regulan los establecimiento de alojamiento turístico en el medio rural
Decreto 210/1997 Departamento de Comercio, Consumo y Turismo	**4**	Modificación del decreto por el que se regulan los establecimiento de alojamientos turísticos en el medio rural.
Decreto Foral 79/2000	**5**	Sobre ayudas a las explotaciones agrarias y al desarrollo y adaptación de las zonas rurales del territorio Histórico de Gipuzkoa.
Conservación de la Flora y Fauna de Gipuzkoa	**6**	Catálogo de protección y normativas de la flora y Fauna en la Provincia de Gipuzkoa.
Norma Foral de Monte de Gipuzkoa	**7**	Memoria explicativa de la Norma Foral de Monte de Gipuzkoa.
Sistema de calidad para Casas Rurales	**8**	Herramientas y métodos para la implementación.
Guía Histórica Monumental de Gipuzkoa.	**9**	Guía Turística de la Provincia de Gipuzkoa.
El Diario Vasco, 21 de Marzo de 2001	**10**	Entrevista en contratapa a la delegación en Gira.
Nekazalturismoa	**11**	Estatutos de la Red Nekazalturiamoa.
Bizkaia	**12**	Guía de la provincia de Bizkaia.

Folletería	13	- Museo Producto Artesanal País vaso de **Laia.** - Guía de hospedajes de **Nekazalturismoa**. - Promoción de **Leintz Gatzaga** - Productos naturales **Mahala** - Tarjeta de agroturismo **Arrasketa** - Tarjeta de agroturismo **Landarbide Zar** - Tarjeta de agroturismo **Ugarte** - Mapa Guía de la Reserva de la Biosfera de **Urdaibai**. - Promoción de **Gorbeialdea**. - **Gorbeialdea**, Guía de turismo. - **Izarraitz Bizirik** Proyecto de dinamización rural. - **Hurbil zaitez gozatzera** Promoción cancha de golf. - **Bizkaia**. Guía de Turismo de la Provincia. - Promoción **Parque de Pagoeta.** - Plano de **Bilbao.** - **Arantzazu Oñati.** Promoción país Vasco.
Folletería	14	- Hospederías en la **Reserva de la Biosfera de Urdaibai**. - Plano de **Parque Natural de Gorbeia.** - Mini-díptico promocional de **Agroturismo Karakas** - **La Ruta de las Tres Iglesias.** Gipuzkoa. - Promoción de **Legazpi.** - Promoción Museo de **Zuluoga**. - Promoción **Parque Natural de Aralar**. - Promoción del **Medio Natural de Gipuzkoa.** - Promoción **Museo Chillida.** - Promoción **Das Baskeland.** - Promoción de Comarca **Leo Artibai.** - **Asociaciones de Agricultura de Montaña de Bizkaia.** - Promoción **Museo Zumalakarregi.** - Promoción **Diputación Foral de Gipuzkoa.**
Folletería	15	- **Guía de Pequeños Hoteles y Alojamientos en el Medio Rural.** - Promoción **Goierri.** - Promoción **Gipuzkoa Tuor Magazine.** - Revista promocional **Euskadi País Vasco.** - Promoción **BerriLapikoa.** - Tarjeta Agroturismo **Etxexua.**
Fotografías	*1* *2* *3* *4* *5* *6* *7* *8* *9* *10* *11* *12* *13*	- **Paisaje de País Vasco.** - **Caserío Iberreko Errota.** - **Caserío Madelen Aurrekoa** - **Cocina de uso de huéspedes de Caserío Maselen Aurrekoa** - **Caserío de Arrasketalde.** - **Baño para turistas caserío Iberreko Errota.** - **Caserío Olalde.** - **Explicación con agroturista de la remodelación del caserío.** - **Caserío de Hamalau.** - **Luving de Caseriode Hamalau.** - **Laboratorio de plantas medicinales en Caserío Hamalau.** - **Museo de la sidra en Caserío Txindurri Iturri.** - **Caserío de Etxetxu.**

	14 15 16 17 18 19 20 21 22	- **Lechería de Caserío Etxetxu.** - **Restauración de Ferreira medieval en Parque Natural Pagoeta.** - **Explicación de la gestión del Parque Natural de Pagoeta.** - **Entrevista grupal en Caserío Goikola.** - **Taller de fabricación de quesos en caserío Goikola.** - **Recuperación del poblado de Lastur. parte del proyecto Izarraitz Bizirik.** - **Cancha de pelota, parte del proyecto Izarraitz Bizirik.** - **Visita a las oficinas de Nekazalturismoa.** - **Recepción en Diputación Foral de Gipuzkoa.**
Video	16	- **Video de Gira Tecnológica de Turismo Rural y agroturismo a Nekazaturismoa.**

10. Aspectos administrativos

10.1 Organización previa al viaje

a. Conformación del grupo

Algunas dificultades.

La selección de los participantes campesinos-indígenas correspondía a las comunidades participantes de la Red de Turismo Rural Lican Huasi, por lo que la responsabilidad directa en la conformación de la delegación no fue de la Entidad Responsable. Estas dificultades también se dieron en el plano de las comunicaciones, atendiendo al aislamiento geográfico en una época (verano 2.000) inusualmente lluviosa.

b. Apoyo de la Entidad Responsable

Bueno.

La Entidad Responsable ha facilitado la realización de la Gira disponiendo de sus profesionales e instalaciones tanto para la presentación del proyecto y ejecución de la Gira y de las actividades de difusión.

c. Información recibida durante la Gira

Amplia y detallada.

En todos los lugares visitados por la delegación la recepción fue óptima y muy bien orientado a los objetivos e intereses de los participantes.

d. Trámites de viaje

Regular.

La reserva de la conexión Santiago-Madrid-Bilbao no fue acertada. La delegación perdió la conexión Madrid-Bilbao debido al poco tiempo disponible para realizarla (45 minutos). La

delegación abordó un vuelo 1 hora 20 minutos más tarde. El cambio de la conexión generó dificultades para las conexiones Bilbao-Madrid-Santiago, que significo pérdidas de tiempo relevantes. Debido a la deficiente comunicación entre el Organismo Ejecutor y Fia se debieron cambiar y comprar 2 pasajes nacionales correspondiente a los participantes del GIA.

e. Recomendaciones.
FIA atendió positivamente algunas de las dificultades que se presentaron en la organización de la Gira. Sin embargo, en algunas circunstancias, la comunicación entre la Entidad Responsable y el Supervisor de la Propuesta no fue óptima, especialmente en lo que dice relación a los trámites de viaje. En este sentido se propone que Fia disponga de una supervisión que se oriente más a la resolución de problemas de manera conjunta que a la vigilancia del cumplimiento de las bases del programa de Giras Tecnológicas.

10.2. Organización durante la visita

ITEM	*BUENO*	*REGULAR*	*MALO*
Recepción en el país o región de destino	X		
Transporte aeropuerto – hotel y viceversa	X		
Reserva en hoteles	X		
Cumplimiento del programa y horarios	X		
Atención en lugares visitados	X		
Intérpretes (productor de gira)	X		

11. Conclusiones Finales

Las conclusiones finales se trabajaron grupalmente con todos los participantes de la Gira. Las conclusiones se ordenan a partir de los objetivos específicos propuestos para la Gira.

a. Conocer la experiencia de una década de los campesinos en la administración de los caseríos, funcionamiento operativo, las fortalezas y debilidades, facilitadores y obstaculizadores de su funcionamiento y asociatividad en la red.

Complementariedad. La actividad agroturística es una actividad complementaria a las actividades agricolas-ganaderas. Los agroturistas que ofrecen los servicios de turismo rural son campesinos que explotan la actividad junto, exclusivamente, a su grupo familiar.

Servicios de calidad. Los agroturistas manejan conceptos de atención al cliente y hospitalidad de alto nivel. A sí mismo las características de confort, decoración, y seguridad de los caserios responden a altos estándares combinando elementos tradicionales y modernos.

Supervisión de normativa. En general la actividad agroturística se encuentra bastante normada, tanto en lo que respecta a la condiciones de infraestructura como a la gestión. Por ello se identificaron estándares y características similares en todos los caseríos visitados.

Recuperación del Patrimonio. A través del agroturismo se realiza un importante rescate del patrimonio cultural del país vasco. Por una parte los caseríos de agroturismo responden en su mayoría a la recuperación de antiguos caseríos, que junto con refraccionar las construcciones se recuperan instalaciones especiales; como pueden ser molinos de agua y talleres de fabricación de diversos productos. Además de la recuperación de este patrimonio privado se han impulsados programas que se enfocan a la recuperación de patrimonio histórico comunitario fortaleciendo los atractivos turísticos de las zonas rurales.

También la actividad turística ha permitido fortalecer las políticas de conservación del medio ambiente y del patrimonio natural.

Identidad. El turismo rural ha fortalecido la identidad vasca, en cuanto uno de los atractivos de visitar los agroturismo se relaciona con la historia y la cultura local proveniente del mundo rural.

Producción artesanal. La mayoría de los caseríos produce una importante cantidad de productos alimenticios de manufactura artesanal, que se contituyen en un ingreso adicional, ya que son ofrecidos a los turistas y comercializados en mercados cercanos. Entre los productos se cuentan: quesos, licores y mermeladas, entre otros.

Pocos servicios turísticos. Una de las debilidades que se identifico en los agroturismos, fue la casi nula presencia de servicios turísticos complementarios tales como circuitos turísticos. Básicamente el servicio que se oferta es el de hospedaje. No obstante, en cada caserío existía abundante información y conocimiento de los atractivos turísticos cercanos.

b. Conocer el funcionamiento operativo de la Red de Agroturismo Nekazalturismoa con los niveles comarcales y locales asociados.

Visión integral del desarrollo rural. El turismo rural forma parte de una política integral de desarrollo rural. En este sentido, existe una coherencia, en todos los niveles, del discurso respecto al rol del agroturismo en el desarrollo del medio rural, lo cual presenta un interesante trabajo de coordinación y concientización de todos los actores involucrados.

Eficiencia en la administración de la red. La red es un ente básicamente ejecutivo, de gran eficiencia, que cuenta con una comunicación muy buena con los socios que la componen. Constituyéndose en un actor relevante en el diseño de las políticas rurales. La Red no trabaja en conjunto a operadores turísticos.

La red tiene básicamente cuatro objetivos; Funciona como central de reservas, mantiene una carpeta de cursos de capacitación, asesora a los agroturistas y articula la difusión y comercialización de los servicios turísticos.

Batería de subsidios. Existe una gran cantidad de subsidios para el desarrollo de la empresa agraria. Estos se dirigen hacia la inversión en infraestructura, la gestión y capacitación. Si bien dichas posibilidades están dadas en gran medida por la alta renta per cápita del País Vasco, es importante consignar que existe una amplia difusión de ellos. Los campesinos tienen una comunicación muy fluida con las autoridades.

Enfoque a la demanda local. Inicialmente la Red tenia por como objetivo trabajar con una oferta turística a una demanda europea, extranjera. No obstante, este objetivo se reorientó a una demanda local en virtud de la demanda concreta por turismo de ocio por parte de los connacionales y españoles en general. El trabajo sobre una demanda europea se perfila como un proyecto a mediano plazo que involucra una importante cantidad de recursos.

Escaso cooperativismo. En general la actividad agraria se realiza a partir de campesinos particulares. Existen escasas y poca exitosas experiencias de cooperativismo. La experiencia más exitosa de asociatividad en la Provincia de Gipuzkoa es la denominada "Izarraitz Bizirik" que corresponde a un proyecto de dinamización del medio rural en la comarca de Deba.

c. Capacitar y sensibilizar a los campesinos comprometidos en los albergues y turismo comunitario de la Provincia El Loa, fortaleciendo el funcionamiento de la asociatividad en red a través de la unificación de estándares de la oferta de turismo.

Nekazalturismoa como referente. Para los campesinos de la Provincia El Loa el conocimiento de la Red Vasca permitió conocer una experiencia exitosa de agroturismo y de esta forma constituirse como referente para la actividad que se está emprendiendo en la Provincia El Loa. Si bien las diferencias en cuanto a experiencia, estructura política y recursos económicos no son comparables entre Chile y el País Vasco, se identificaron los elementos expuesto en los puntos a y b para desarrollarlos como referente de éxito en el turismo rural.

Estándares de calidad. La delegación tomó plena conciencia de la necesidad de contar con altos estándares de calidad en los servicios turísticos ofertados. Para los cuales se requiere de capacitación y profesionalismo.

Coordinación entre los diferentes actores. Los diferentes actores que conformaban la delegación (funcionarios de servicios públicos, de gobiernos locales y campesinos-indígenas) se comprometieron a trabajar de manera coordinada la elaboración de una política coherente en sus diferentes niveles.

Asociatividad en Red. Se desarrollo plena conciencia respecto a la necesidad de continuar fortaleciendo la Red de Turismo Rural Lican Huasi, e incorporar paulatinamente a todas las comunidades indígenas de la Provincia.

12. Conclusiones personales

Juan Pablo Contreras. Director regional CONAF Antofagasta.

Itinerario y Coordinación de la Gira Tecnológica

- El itinerario propuesto fue cumplido en su totalidad y en consecuencia se recorrieron las tres provincias que integran La Comunidad Autónoma del País Vasco, sus respectivas capitales e intensamente el medio rural y las explotaciones agrarias representativas: Provincias de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, cuyas capitales son Vitoria, Bilbao y San Sebastián, respectivamente.

- La coordinación general de la gira se realizó en forma optima, cumpliéndose a cavalidad la planificación de visitas, reuniones, entrevistas, destacándose siempre la recepción de altos personeros de gobierno, gerentes y lideres de proyectos, lideres campesinos, entre otros, obteniendo la información directamente de las fuentes adecuadas. Los profesionales coordinadores de la gira realizaron una excelente labor de facilitación de las actividades contempladas y manejo del grupo.

Aplicabilidad de los resultados

- Se logró un conocimiento detallado de la experiencia de los campesinos en la administración exitosa de alojamiento turísticos en viviendas rurales tradicionales (caseríos) y el funcionamiento operativo de la Red de Agroturismo Nekazalturismoa, que agrupa aproximadamente a 200 caseríos distribuidos en las tres provincias de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Además se conoció la estrategia de desarrollo rural aplicada por el Gobierno y Diputaciones (Regiones), siguiendo las recomendaciones contenidas en la Política Agraria de la Unión Europea sobre diversificación de las actividades en el medio rural; observándose algunas experiencias exitosas asociadas al turismo, tales como administración de áreas protegidas, gestión de recursos culturales, gastronomía, pequeñas industrias agropecuarias de queso y licor, talleres de yerbas medicinales, así como mecanismos de fomento al desarrollo pecuario y forestal.

- Las condiciones de apoyo Gubernamental al desarrollo del turismo rural no son replicables en Chile, debido principalmente al fuerte componente subsidiario proveniente de la Comunidad Europea y el Gobierno Vasco, no obstante los conceptos y principios que rigen la actividad agroturística, las condiciones de funcionamiento, las normas de regulación, entre otros, deben ser consideradas y aplicadas plenamente en las experiencias turísticas comunitarias que se desarrollan en la Provincia de Antofagasta. En términos específicos, caben señalar las exigencias de calidad del servicio de alojamiento, técnicas de atención de público, orientación del tipo de servicio en función de las características de la demanda, operación de estrategia común de promoción y comercialización en red, manejo sanitario y ambiental, entre los principales.

- El turismo rural es una fuente de ingresos para los agricultores y la población rural que contribuye a dinamizar las zonas rurales tradicionalmente deprimidas, frenando los procesos de despoblamiento y facilitando un intercambio cultural enriquecedor, tanto para los visitantes como para la población rural. La modalidad de alojamiento turístico agrícola asegura a las explotaciones agrarias una combinación de rentas, deforma que ingresos turísticos, artesanales y agrarios, pueden complementarse entre sí para mejorar las

condiciones de vida del agricultor (Diputación Foral de Gipuzkoa). Para el caso de las experiencias que se impulsan en la zona de la Puna de Antofagasta, debe entenderse que la administración de albergues comunitarios solo contribuirá a generar ingresos de apoyo a la economía familiar, optimizándose en la medida que se asocien la prestación de otros servicios de calidad.

- El desarrollo de una oferta turística de calidad, atractiva y diversa es un requisito fundamental para el éxito. Los productos específicos de la oferta deben revalorizar el entorno natural y el patrimonio histórico y cultural. En tal sentido, el concepto de oferta que se promueve en la Provincia de El Loa y en la Red Likan Huasi, rescata el concepto señalado y en términos comparativos con lo observado en la Gira Tecnológica, se puede concluir que la oferta potencial que se perfila en la zona de la Puna posee valores de gran relevancia y aptitud[5].

- La promoción de una oferta integral etno – eco turístico en la Provincia de El Loa, la regulación de los albergues turístico y la estandarización de la calidad de la oferta de alojamiento y servicios complementarios, es una necesidad prioritaria de enfrentar, de forma multisectorial y con el máximo rigor técnico. Se deberá seguir promoviendo el establecimiento de alianzas estratégicas en favor de los proyectos comunitarios, de forma de focalizar financiamiento e instrumentos de fomento públicos y privados, necesarios para mejorar la accesibilidad a los atractivos, la calidad de la infraestructura existente, promover la rehabilitación de iglesias y sitios arqueológicos e históricos culturales, así como fortalecer la capacidad de gestión de las comunidades y líderes indígenas.

- Cabe señalar, que en la Provincia de El Loa se apuesta a una demanda que por sobre todo, respete a la población local y se interese por conocer la cultura originaria. Esto obliga a gestionar una oferta que considere: que el turista de intereses especiales, generalmente se caracteriza por presentar altas expectativas en los servicios, debido a que las personas que componen este grupo son en su mayoría profesionales o personas de elevados ingresos y por ende de altos estándares de vida, quienes exigen seguridad, confort básico y baja incertidumbre, sin que esto implique la masificación y uniformidad propio del turismo tradicional, o pérdida de las características especiales del servicio (Fundación Chile, 2000).

- En la actualidad existe una excelente oportunidad para coordinar los esfuerzos en desarrollo de infraestructura (CONADI / Fondos de las Américas, FNDR), implementar circuitos complementarios (sitios arqueológicos, circuitos y concesiones ecoturísticas en Reservas Nacionales - CONAF), apoyar la capacidad de gestión de las comunidades (CONADI, SERNATUR, SERCOTEC – PROFO), certificar servicios turísticos (Fundación Chile), y especialmente potenciar el interés de las comunidades involucradas.

- Se recomienda priorizar la inversión de recursos públicos en el mejoramiento y desarrollo de la infraestructura existente, así como en la infraestructura de servicios

[2] Manifestación cultural particular, poblados tradicionales e iglesias históricas, gastronomía y artesanía típica, sitios arqueológicos en buen estado de conservación, formas singulares de uso del territorio (agricultura en terrazas, pastoreo tradicional y rutas troperas, utilización de hierbas medicinales, etc), las Reservas Nacionales, las bellezas escénicas y flora y fauna silvestre representativa, entre otros, pudiendo diversificar la oferta con atractivos asociados a la gran minería del Cobre, tales como observación del rajo abierto más grande del mundo y visita a programas educativos y ambientales de empresas.

complementarios, de tal forma de consolidar la operación de una oferta integral a partir de los albergues agroturísticos existentes. Para la operación eficiente de los albergues, se deberán asociar programas de capacitación que se caractericen por su connotación práctica por sobre lo teórico.

- En las zonas rurales del País vasco se observó una disposición muy positiva de la población hacia el turismo en todos sus niveles (cultura turística), lo que se refleja en la forma de atención al visitante y la limpieza absoluta de las explotaciones agrarias y entorno de los caseríos (manejo de basura). En tal sentido, se recomienda impulsar un programa de educación ambiental informal, dirigido a generar un cambio de actitud de la población local, promoviendo actividades comunitarias de mejoramiento y limpieza de los pueblos, la forestación paisajística de los mismos, la restauración típica de techumbres y pintura de casas e iglesias (estén ocupadas o no), entre otras. Se podría coordinar actividades entre las comunidades, y los programas de educación ambiental de CONAF, el Instituto Nacional de la Juventud y las Municipalidades Locales.

Walter Imilan Educador Ambiental. Grupo de Investigaciones Agrarias

A partir de la valiosa experiencia obtenida de la Gira a Nekazalturismoa se pueden identificar dos tipos de conclusiones; por un lado las referidas con el conocimiento adquirido de la experiencia vasca en el turismo rural y agroturismo, y por otra, el impacto en la delegación de participantes de vivenciar la experiencia de la Gira en conjunto.

Respecto al primer tipo podemos resumir en;

-El turismo rural es parte de una política transversal de desarrollo rural. En este sentido todos los actores involucrados en el desarrollo rural generan una política clara que permiten eficiencia en la administración de recursos y éxito en las iniciativas que se diseñan desde los gobiernos nacionales y provinciales del país vasco.

- El turismo permite un rescate del patrimonio cultural y natural a través de la inversión con subsidios y préstamos blandos. Toda la inversión en infraestructura se encuentra fuertemente normada y supervisada. En este mismo sentido el turismo ha permitido un fortalecimiento de la identidad vasca, en cuanto se constituye en un atractivo para el turista y los campesinos se sienten orgullosos de ello.

- La Red Nekazalturismoa cumple una serie de funciones; central de reservas, capacitación y difusión y comercialización. Todas estas funciones se cumplen con eficiencia y coordinación con instancias gubernamentales.

- La complementariedad de la actividad turística con otras silvícolas o agrícolas-ganaderas es irregular dependiendo de los caseríos. No obstante, ha permitido reconfigurar el mundo rural como un espacio de oportunidades, especialmente para la población más joven, que ha incentivado el desarrollo de agroturismo por parte de familias sin un origen campesino que han optado por vivir en la ruralidad con una alta calidad de vida.

En relación al impacto de la Gira en los participantes como delegación, se pueden resumir tres conclusiones;

- Los participantes campesinos, quienes serán los que desarrollarán el turismo rural en forma directa, lograron vivir la experiencia del turismo, justamente como turistas. Lo que permitió una sensibilización respecto a la calidad de los servicios en forma general, pero sobre todo, respecto a los detalles que permiten la realización de una actividad exitosa.

- El itinerario de la Gira fue diseñado para dar respuesta a las inquietudes de todos los participantes, de esta forma se realizaron entrevistas con técnicos y políticos a cargo del tema agrario y turístico en particular, en las cuales los funcionarios de servicios públicos y de gobiernos locales lograron desarrollar interesantes traspasos de experiencias.

- Durante la Gira se realizaron reuniones sectoriales (por servicios públicos, municipalidades y participantes de la Red Lican Huasi) y grupales de sistematización, las cuales unidas a las buenas relaciones entre todos los participantes durante el viaje, permitió generar canales informales de comunicación y adquirir compromisos formales y concretos para el desarrollo del turismo rural en la Provincia.

- En términos personales, la Gira me permitió desarrollar habilidades y conocimientos para el trabajo futuro en la Provincia en temáticas de desarrollo rural. Durante la Gira pude acceder a las diferentes visiones e intereses de los actores de la Provincia, que sin duda constituyen un capital muy importante para mi desenvolvimiento profesional.

. En términos institucionales, el acercamiento a los diferentes actores durante la Gira deja una experiencia valiosa para el trabajo del Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA) en la Provincia. Por un lado contamos con los elementos para fortalecer el trabajo coordinado con servicios públicos, y por otro, los conocimientos adquiridos durante la Gira nos permite compartir un discurso con las comunidades indígenas-campesinas de la Provincia respecto a la problemática del turismo rural.

Comunidad Atacameña de Solor. San Pedro de Atacama.
Félix Ramos Cruz. Encargado de casas huéspedes rurales.

Experiencia del agroturismo del país vasco:

1. Infraestructura de los caseríos muy buena.
2. Las instalaciones de primera calidad (camas y baños)
3. La atención de las personas muy buena.
4. Los caseríos son edificios muy antiguos, remodelados conservando la estructura original en el exterior, como la madera, la piedra, en el interior con material nuevo usando siempre la madera.
5. El turismo es una actividad complementaria a la agricultura.
6. La familia campesina, la mayoría trabaja en la ciudad, con en museos y comercio.
7. Nos hemos dado cuenta que los días que estuvimos allá no habían turistas ocupando los caseríos, pero para las semana santa ya tenían algunas reservas.
8. Nos informaban que tenían temporadas bajas y altas.
9. En los agroturismos se destacan pequeñas siembras de maíz, crianza de vacas y ovejas.
10. Los resultados de la actividad turística es positiva para los campesinos en la parte económica.

Luis Fernández Condoni, Comunidad Quechua de Ollagüe.

Fue una experiencia super bonita y productiva, aprendí y rescaté valores super importantes. Una experiencia un tanto agotadora, sin embargo esta no fue una barrera para conocer cosas buenas. Tanto fue así que algunas de las cosas que aprendí fue la capacidad que tienen los vascos para rescatar el patrimonio cultural, ya sea individual como colectivo. Es así como la gente combinaba lo antiguo con lo moderno y así se vio muy a fondo el rescate del patrimonio.

Una de las desventajas fue que este país no cuenta con personas ancestrales que les enseñen a sus hijos y familiares actividades que antiguamente se hacían. Hubo también un caso de una persona que trabajaba con planteas medicinales, el cual estaba muy interesado en enseñar las cosas que él hacía y conocía, las cuales el las había aprendido sin que nadie le enseñara, esta persona como tantas otras aprendía leyendo libros. En nuestro caso no se hace eso, porque contamos con personas que nos enseñan, tanto así que estos conocimientos tan preciados no debemos perderlos.

En cuanto a la atención la gente es muy amable y acogedora, tanto fue así que me sentía en mi casa. En cuanto al país mismo, me sentía muy cómodo y tranquilo.

El gobierno vasco contaba con una buena administración, responsable consigo misma y sus asociados.

Por último, lo aprendido en este país, tanto en la administración, atención, acogida y limpieza, se van a practicar en las diferentes casas rurales, para que así la red funcione como corresponden y con las perspectivas de crecimiento para que así, incorporar gente interesada.

Carmen Plaza. Encargada Albergue Comunidad Socaire

De la experiencia que vivimos en el país vasco puedo concluir lo siguiente:

La labor del Gobierno es muy importante, ya que apoya a los campesinos con subsidios y créditos blandos.
El agroturismo y turismo rural son una posibilidad de desarrollo real para los campesinos.

- Con el turismo rural se recuperan casas antiguas e instalaciones como atractivos para el turista.
- La atención de la gente es muy buena. El servicio en los caseríos es excelente, los baños limpios, las habitaciones acogedoras y las cocinas bien implementadas.
- El funcionamiento de la Red sirve para atraer turista y ordenar todos los caseríos, para que ofrezcan servicios similares con la misma calidad.
- El turismo rural es una alternativa para el trabajo de las mujeres campesinas. Son principalmente las mujeres las que trabajan en los caseríos.

Lo más interesante de la Gira es la relación y la conversación que se generó entre todos los participantes. Con esta experiencia nos hemos puesto de acuerdo, todos los encargados de albergues, sobre algunas normas de funcionamiento similares a la que se aplican en España.

Lo importante es que podamos transmitir nuestra experiencia a todas las personas que trabajarán en los albergues.

Angel Colque. Guía Turístico Albergue Machuca.

Haber ido a España fue muy bonito. Ahora hay que contarle a toda mi gente de Machuca lo que vi, de cómo los vascos cuidan la naturaleza, hablan su idioma, que nosotros hemos olvidado, arreglan sus casas antiguas, y de cómo trabajan en el turismo. Los vascos están felices del turismo porque les ha dado beneficios, lo importante es que nosotros también nos sintamos bien con toda la gente que va ir de turista, y tratarlos tan bien como nos trataron ellos. Para eso debemos trabajar más para tener buenas instalaciones y capacitar a las personas que van a trabajar en los albergues.

Todavía nos falta mucho para ser como los españoles, pero ellos levan trabajando 10 años y nosotros recién estamos empezando. Por eso este viaje nos ha servido mucho.

Alcalde de Ilustre Municipalidad de Ollagüe: Carlos Reygada.

Como Alcalde de la ilustre Municipalidad de Ollagüe, la principal enseñanza es que las autonomías Vascas permiten una ágil gestión de los recursos de las diputaciones hacia los campesinos canalizando un conjunto de subsidios de una forma permanente y ordenada.

Se destaca el rescate de patrimonio local y la identidad de cada lugar.

Servicio de calidad, Atención familiar, limpieza en las piezas, baños.

Servicios, atención de calidad. Infraestructura de primer nivel. Sello de calidad supervisada. Agroturismo es una actividad complementaria. Gastronómica forestal, etc.

Patrimonio Cutural,. Patrimonio etnográfico e idustrial (herramientas para la fabricación de productos)

Reglamentación. Cumplimiento de normas. Seguros de salud para los pasajeros. Servicios de comunicación. Contar con la señalética de la organización.

Para mi como autoridad, la experiencia me permitirá orientar esfuerzos hacia el turismo rural y los albergues que funcionen en la comuna, facilitando la gestión de patentes y permisos de obras.
Se estimulará una visión integral del desarrollo productivo del turismo, con una visión de sustentabilidad y poca contaminación de la actividad sobre la comuna.

Eduardo Chávez. Coordinador de Red Lican Huasi.

Como coordinador de la ´´Red de Turismo Rural Lican Huasi´´, al observación y aprendizaje se orientó al conjunto de experiencias vinculadas a la asociatividad, producción y comercialización de servicios y productos propios del turismo rural.

La importancia de las coordinaciones como la de Montaña, permite dar prioridades a un conjunto de iniciativas que se hacen llegar a los niveles superiores con claridad, respecto de las fortalezas y debilidades. La clara vocación funcional de las coordinaciones permite negociar de mejor manera, en conjunto a toda la Red en pos del beneficio colectivo, ella permite homogenizar los servicios que se ofrecen jerarquizando y orientando las nuevas acciones.

La Red permite clarificar a nivel de base las orientaciones de la diputación sobre el desarrollo rural, los subsidios, los procedimientos y las normas que se deben acatar para participar de los programas de gobierno, este hecho es significativo, por cuanto en nuestro país de desconoce los instrumentos de fomento productivo, los subsidios y el conjunto de planes nacionales y regionales de desarrollo rural en el ámbito del turismo rural.

La experiencia me permitirá una mejor gestión desde mi cargo de coordinador de la Red Lican Huasi, coordinando; instrumentos de fomento productivo, los subsidios y proyectos y programas de desarrollo de turismo rural.

Héctor Morales. Coordinador proyecto Gira tecnológica.
Grupo de Investigaciones Agrarias.

Desde la perspectiva de las organizaciones no gubernamentales la gira significó un crecimiento compartido, tanto con los beneficiarios de las iniciativas de turismo rural implemetadas por el G.I.A y el F.D.L.A en la zona, como con los servicios públicos vinculados directamente a la sustentablilidad del Proyecto ´´Red de Turismo Rural Lican Huasi´´, crecimiento que se materializa en un conjunto de experiencias vinculadas a la asociatividad, producción y comercialización de servicios y productos propios del turismo rural.

La importancia de las ONG en los Países Vascos como mediadores orgánicos entre el mundo del Estado y el mundo de la Sociedad Civil, mundo por lo demás con un conjunto de prioridades, fortalezas y falencias que bajo la asesoría de ONG y las propias orgánicas sociales de coordinación y dirección de las iniciativas productivas permiten una superación y rectificación permanente de las acciones y desafíos.

Este carácter mediático de las ONG permite una coherencia discursiva de las orientaciones del desarrollo rural, así , si bien lo productivo marca la actividad con una clara estrategia de desarrollo rural que apunta desde la base y con pleno conocimiento y conciencia, hacia la mantención del paisaje, mejoramiento del medio ambiente, revertir los procesos de migración de la ciudad al campo, mejoramiento de caseríos históricamente significativos, mejoramiento de las producciónes agro-ganaderas (tecnología limpia o verde), etc...

El proceso de trasferencia apuntará a

a.- Aprendizaje sobre el funcionamiento de la Red como un instrumento de asociatividad que abre posibilidades de mejorar la oferta y demanda de sus asociados, en el mundo agresivo del mercado turístico nacional e internacional.

b.- Difusión de la cultura como un fenómeno político, social, turístico y productivo.

c.- Aprendizaje sobre la vinculación social entre el cliente y el receptor, relación social altamente sensible, por las dimensiones interculturales y sociales. Por lo anterior, el escenario sociológico se constituye: el turista y las áreas generadoras del turismo, las relaciones entre turistas y locales, la estructura y el funcionamiento del sistema turístico y las consecuencias o impactos del turismo
(Héctor Morales. pp7,. 2001). Este escenario para nada es ajeno al turismo comunitario en la Provincia de El Loa.

Por último, la experiencia permite plantearnos una estrategia de intervención más olística en el ámbito de la oferta y demanda del turismo rural y desarrollar en la segunda región el fortalecimiento de la asociatividad en Red y capacidad de gestión de las comunidades en sus proyectos actualmente en funcionamiento de turismo comunitario en la Provincia del Loa, potenciando la administración y la gestión de los recursos turísticos culturales y naturales de su territorio. Con ello se espera disminuir el deterioro que sufren ambos componentes y hacer de la actividad de turismo comunitario una fuente estable y ascendente de ingresos para las comunidades Lican Antay y Quechuas. (Ollague, Cupo, Ayquina, Toconce, Caspana, San Pedro de Atacama, Machuca, Solor, Sequitor, Celeste, Toconao, Camar, Socaire, Peine).

La experiencia ha demostrado, por lo menos la observado en los Países Vascos, que es posible un desarrollo más o monos armónico, aunque se debe tener presente pese a las limitancias estructurales de nuestro país, las potencialidades que presenta el turismo rural como una fuente inagotable de ingresos, por las cualidades natural, arqueológico e histórico-étnico de la zona, de allí la importancia y relevancia de decisiones actuales para generaciones futuras y futuros desarrollos, con esto se busca el crecimiento económico, la equidad social e intergeneracional y sustentabilidad ambiental, el crecimiento económico en las comunidades y de resguardo de un medio ambiente sano con equidad social para las futuras generaciones.

GOBIERNO DE CHILE
SERNATUR
REGIÓN DE ANTOFAGASTA

INFORME DE COMETIDO FUNCIONAL
GIRA TECNOLÓGICA EN AGROTURISMO AL PAÍS VASCO
19 al 29 de Marzo del 2001
Proyecto postulado al F.I.A.

PARTICIPANTE : **Gustavo Herrera Soto**
SERVICIO : **SERNATUR – Región de Antofagasta**
CARGO : **Arquitecto - Encargado de Planificación**

ANTECEDENTES GENERALES

El presente Informe de Cometido Funcional esta referido a la Gira Tecnológica realizada a la Autonomía de Euzkadi en España (País Vasco), para conocer la experiencia en agroturismo de la red "Nekazalturismoa", con 10 años de experiencia en el tema.

En esta gira participaron Comunidades Atacameñas (Peine, Socaire, Solor, Sequitor, Machuca, y Toconce), y Quechua (Ollagüe) de la Provincia del Loa, y los Servicios Públicos Conaf, Sernatur, Conadi, Sercotec, I. Municipalidades de San Pedro de Atacama y Ollagüe, además de representantes de la ONG G.I.A., los cuales en su conjunto logran consolidar un grupo heterogéneo que representa los diversos actores que intervienen en el desarrollo de la actividad agroturística del altiplano de la Región de Antofagasta.

ANÁLISIS TÉCNICO

La gira tecnológica logro mostrar a los participantes de la gira que la Red Vasca Nekazalturismoa, al poseer una experiencia de 10 años ha diseñado un modelo de gestión que rescata tanto las potencialidades privadas generadas por la capacidad y esfuerzo individual de las familias que se transforman en microempresarios turísticos, como de las múltiples posibilidades que abre el Gobierno Vasco, el Gobierno español, y la Comunidad Económica Europea a través de subvenciones que potencian el desarrollo integral de la ruralidad; es así que dicho modelo abre perspectivas para el desarrollo empresarial en aspectos de promoción, capacitación e inversión.

El modelo de gestión anteriormente expuesto se basa principalmente en un sistema estructurado por una central que organiza las comunicaciones con los mas de 200 "CASERÍOS" asociados (concepto propio que define un albergue rural con capacidad máxima de 12 camas).

Como principal aspecto del modelo de gestión se destacó la optimización del recurso humano, puesto que para dirigir completamente el sistema solamente trabajan dos personas (una gerente, y una secretaria) mas una informadora turística contratada por la alta

temporada que dan respuesta oportuna a todos los requerimientos del mantenimiento de la red.

Respecto a las inversiones en infraestructura que permitieron consolidar cada caserío, en casi el 100% de estas se privilegió en forma notable la restauración del patrimonio arquitectónico que evidenciaba a los participantes de la gira el valor de identidad que construye la tipología arquitectónica que se desarrolló para construir cada alojamiento.

Otro aspecto fundamental que esta claramente definido y diseñado por la red es la tipología y sistémica definición de la señalética, la cual al ubicarse al costado de los caminos y circuitos viales permiten al turista reconocer claramente la ubicación de los caseríos que se emplazan por todo el territorio rural del país vasco (principalmente en las provincias Bizkaia y Gipuzkoa).

Además de la gran coordinación y homogeneidad de conceptos y políticas tanto de los servicios públicos representantes del estado como de los microempresarios turísticos y sistemas intermedios (agrupación de agricultores de alta montaña), se debe mencionar para entregar una visión completa y holística del sistema (oportunidades, fortalezas y debilidades de la red de agroturismo visitada), que la gran carencia de servicios turísticos complementarios a los servicios de alojamiento entregados, merman el atractivo de la red como respuesta global a los requerimientos turísticos de los visitantes extranjeros (turismo internacional); lo cual ha generado que se haya materializado un giro radical entre el perfil del turista objetivo trazado al inicio de la red (principalmente turista internacional), al del turista principalmente atendido en la actualidad (turista interno de España – Cataluña, Madrid, Bilbao, etc.).

ANÁLISIS OPERATIVO

Respecto a la funcionalidad operativa de la Gira Tecnológica, básicamente se debe hacer mención a tres puntos que pueden generar una visión bastante cercana a lo desarrollado en ésta; al respecto se menciona:

- ✓ El tiempo empleado para visualizar en un grado de profundidad bastante específico y enriquecedor de la realidad y experiencia de la red Nekazalturismoa fue óptimo, puesto que pese a requerirse algún grado de esfuerzo de parte de los participantes de la gira al estar sometidos diariamente a extensos itinerarios que implicaban el reconocimiento de varios caseríos rurales que se encontraban bastante distanciados entre si, se logró cumplir los objetivos trazados en este aspecto.

- ✓ La operatividad de la coordinación de la gira en todo momento respondió a los requerimientos tanto de los participantes como de las gestiones que requería la visita; es así que debe mencionarse que fue vital para completar con pleno éxito la gira el contar con dos coordinadores de parte del G.I.A. (unidad adjudicataria del proyecto financiado por el F.I.A.) por cuanto éstos debieron compartir responsabilidades de coordinación durante la gira.

- ✓ El único aspecto negativo en el ámbito de la operación que se vivió durante la gira, fue la mala coordinación que se realizo para la compra y elección de los itinerarios de vuelo (principalmente dentro de España, tanto de ida como de regreso), ya que al no dimensionar la verdadera magnitud de los aeropuertos europeos se eligieron itinerarios muy seguidos (sin el lapso de tiempo mínimo entre éstos) que hacían prácticamente imposible dar cumplimiento a los tiempos de embarque. Es así que al deber hacer trasbordo en el aeropuerto de Barajas en Madrid tanto de ida como de regreso todos los participantes de la gira debieron correr para tratar de alcanzar los vuelos, lo que para la ida fue imposible perdiendo éste todo el equipo de la gira, y siendo para el regreso posible no perderlos gracias a retrasos en éstos.

  Además, en este mismo aspecto se verifico que si bien en un sistema sin problemas como los anteriormente enunciados el mecanismo One World funciona a cabalidad, al existir características como las ya enunciadas las aerolíneas extranjeras no pueden solucionar ningún problema a menos que sea visado por la empresa nacional vendedora, la cual en el caso de Lan Chile solamente poseía sucursal en Madrid, según lo comentado por los coordinadores de la gira, debiendo llegar hasta este lugar para intentar solucionar cualquier problema; resultando esto que en vez de operativizar el sistema lo dificulta notablemente.

CONCLUSIONES

1.- Realizando una visualización ex-post de la gira tecnológica, se concluye que cumplió en forma categórica a todas las expectativas y objetivos tanto grupales como individuales de los participantes de ésta, entregando una visión de las características generales y específicas de la estructuración de una red de agroturismo, visualizando las problemáticas que afectan la operatividad de ésta, así como de las características en todas las escalas de sus componentes (carácter del equipamiento y la infraestructura turística ofertada, modalidad de atención al turista, sistemas de promoción y difusión general e individual de las empresas, relación con los estamentos de gobierno, etc.).

2.- Se generaron contactos en todos los aspectos del sistema de estructuración y operatividad de la red Nekazalturismoa (tanto públicos como privados).

3.- Se generó un importante contacto reciproco cultural que sirvió para valorar la identidad del habitar en las diversas latitudes, y muy especialmente de los pueblos originarios, de su cosmovisión, su arquitectura, sus sistemas económicos, sus valores, su contexto natural y cultural, su sistema de organización social, etc., y como esto puede transformarse en el principal carácter de incentivo para la llegada de agro, eco, y etnoturistas que buscan una actividad turística basada en una enriquecedora experiencia de aprendizaje y conocimiento de otros pueblos.

4.- Respecto a los problemas suscitado por los itinerarios de los vuelos, se concluyo entre los participantes que para evitar cualquier problema operativo en este aspecto es mucho mas aconsejable viajar al extranjero en una empresa del país destino,

puesto que posee una red de oficinas en todo su territorio, lo cual permite buscar una solución en forma rápida y expedita a cualquier problema que se genere en un viaje como el realizado en esta gira.

5.- Por último, se reconoce que respecto a la red que se está construyendo entre las comunidades indígenas de la Provincia del Loa en la región de Antofagasta, se concluye que sería de gran importancia para un buen desarrollo y operatividad de ésta que cuando se encuentre en operación se pueda realizar una visita de parte de la gerencia de la red Nekazalturismoa y de los técnicos en turismo del gobierno vasco para evaluar el desarrollo, problemáticas, virtudes y potencialidades del sistema construido en la II Región.

SERVICIO NACIONAL DE TURISMO
CHILE

GUSTAVO HERRERA SOTO
Arquitecto – Encargado de Planificación
SERNATUR – Región de Antofagasta

INFORME GIRA TECNOLOGICA TURISMO RURAL Y AGROTURISMO

La Gira Tecnológica en Turismo Rural y Agroturismo a Nekazalturismo, al norte de España, ha significado una experiencia valorable digna de incorporar a los Planes existentes en el rubro del turismo en nuestra Provincia. La visita en general, nos sirvió para observar como se ha gestado la modalidad de alojamiento turístico como complemento a la actividad agrícola para mejorar las condiciones de vida del agricultor, a través de todos los recursos naturales, culturales, artesanales y agrarios existentes en esta rea rural.

Al Gobierno Vasco y a las Diputaciones les ha correspondido, regular y gestionar los subsidios y sistemas de créditos a los propietarios de viviendas rurales, para iniciar esta nueva actividad económica; junto con ello fiscalizar el cumplimiento de normas que deben respetar los agricultores para ofrecer el servicio de alojamiento. También ha sido preocupación del Gobierno proporcionar caminos pavimentados hasta los mismos caseríos, la extracción de basura, luz eléctrica y agua potable.

El servicio que ofrecen al turista, es de excelente calidad, lo que dicho por los propios integrantes de la Red equivale a un Hotel, con precios más bajos, siendo una alternativa de interés para quienes quieren descansar y salir de la ciudad y optar por un ambiente distinto, con atención personalizada y afable; no obstante, en un 90% corresponden a turistas locales y un 10% a turistas extranjeros, quienes en su mayoría llegan en período de verano, feriados como Semana Santa y otros. Para complementar este servicio, existe una constante preocupación de restaurar Molinos antiguos, Ferrerías, instalación de Museos etnográficos y de arqueología industrial, habilitación de Parques y Monumentos históricos.

Si bien es cierto, este modelo no es aplicable en su contexto general en nuestra Provincia, pero si es rescatable en aspectos como la atención que se debe brindar al turista, cuidado del medio ambiente, limpieza profunda en las casas rurales y/o albergues, implementar servicios de comunicaciones, capacitaciones a los encargados, coordinaciones con Servicios Públicos y privados que colaboren al buen ,éxito de este negocio. Para ello el Municipio de San Pedro de Atacama está abocado a cumplir el segundo objetivo estratégico del Plan de Desarrollo Comunal que se refiere al fortalecimiento de la capacidad de generar recursos productivos que aseguren su desarrollo sustentable, en este contexto el turismo es una actividad económica preponderante, situación que está refrendada también por el Plan Maestro del Area de Desarrollo Indígena, para ello se han establecido lineamientos. proyectos y programas de inversión, capacitación y equipamiento para lograr potenciar la atención turística de parte de las comunidades indígenas y familias rurales originarias, entregando las herramientas para que se conviertan en una oferta turística atractiva en la comuna y se las

comunidades sean gestoras en el desarrollo turístico, objetivos que son absolutamente compatibles con los objetivos del programa visitado.
Existe un trabajo coordinado entre el Gobierno Vasco, Las Diputaciones y Ayuntamientos con los propios agricultores a través de su Asociación Agroturismo y Casas Rurales NekazalTurismo y los propios agricultores lo que hace que los resultados esperados sean los óptimos, la coordinación produce una efecto integral donde la oferta turística se complementa en todos lo aspectos logrando una atención personalizada y que distingue al "Pais Vasco".

MIRTA SOLIS C.
Funcionaria Municipal
San Pedro de Atacama

San Pedro de Atacama, 02 de Mayo de 2001

AT. SR. HECTOR MORALES (G.I.A.)

CONCLUSION DE GIRA A ESPAÑA

- El viaje fué bastante bueno ya que se conoció el tipo de caserios existentes en el pais vasco.

- La atención de las familias de los caserios fué de primera, ya que se esmeran por atender al turista.

- Conocer la ayuda que reciben como subención de parte del gobierno para dar el impulso a este sistema de turismo rural.

- Conocer la administración de la red de turismo y como se organizan para atraer al turista, tanto nacional como extranjero.

- La experiencia de este viaje fué bastante provechoso, ya que al conocer de cerca la realidad de ellos (Pais Vasco) se pueden aplicar varias cosas de acuerdo a nuestra realidad.

- Deberían hacerse más viajes a otros paises que tengan algo similar a nuestra realidad y como enfrentan el turismo.

EDUARDO CHAVEZ T.
Coordinador de Turismo
LICAN - HUASI